

## I

(Mitteilungen)

## KOMMISSION

ECU <sup>(1)</sup> — EUROPÄISCHE RECHNUNGSEINHEIT <sup>(2)</sup>

21. Oktober 1981

Betrag in nationaler Währung für eine Einheit:

Belgischer und Luxemburgischer Franken con.	40,7545	US-Dollar	1,07916
Belgischer und Luxemburgischer Franken fin.	44,9416	Schweizer Franken	2,03961
Deutsche Mark	2,43782	Spanische Peseta	104,214
Holländischer Gulden	2,68732	Schwedische Krone	6,01524
Pfund Sterling	0,591483	Norwegische Krone	6,45446
Dänische Krone	7,83038	Kanadischer Dollar	1,29974
Französischer Franken	6,11452	Portugiesischer Escudo	70,1454
Italienische Lira	1293,91	Österreichischer Schilling	17,0777
Irishes Pfund	0,688020	Finnmark	4,77205
Griechische Drachme	61,2801	Japanischer Yen	252,092
		Neuseeländischer Dollar	1,22862
		Australischer Dollar	0,885451

Die Kommission verfügt jetzt über einen Fernschreiber mit Abrufmöglichkeit, der die Umrechnungskurse in den wichtigsten Währungen automatisch mitteilt. Die Kurse sind börsentäglich ab 15.30 Uhr bis 13 Uhr am folgenden Tag abrufbar.

Dabei ist in folgender Weise zu verfahren:

- Fernschreib-Nr. 23789 in Brüssel wählen;
- eigene Fernschreib-Nummer angeben;
- den Code „cccc“ eingeben, der den Abruf der Umrechnungskurse der Europäischen Rechnungseinheit auslöst;
- den Ablauf der Übertragung nicht unterbrechen; das Ende der Mitteilung wird automatisch durch den Code „ffff“ angezeigt.

**Vermerk:** Die Kommission unterhält ferner einen Fernschreiber mit Antwortgerät (unter der Nummer 21791), bei dem die Tagesdaten für die Berechnung der Währungsausgleichsbeträge im Rahmen der Durchführung der gemeinsamen Agrarpolitik abgerufen werden können.

<sup>(1)</sup> Verordnung (EWG) Nr. 3180/78 des Rates vom 18. Dezember 1978 (ABl. Nr. L 379 vom 30. 12. 1978, S. 1).  
Beschluss 80/1184/EWG des Rates vom 18. Dezember 1980 (Abkommen von Lome) (ABl. Nr. L 349 vom 23. 12. 1980, S. 34).  
Entscheidung Nr. 3334/80/EGKS der Kommission vom 19. Dezember 1980 (ABl. Nr. L 349 vom 23. 12. 1980, S. 27).  
Haushaltsordnung vom 16. Dezember 1980 betreffend den allgemeinen Haushalt der Europäischen Gemeinschaften (ABl. Nr. L 345 vom 20. 12. 1980, S. 23).  
Verordnung (EWG) Nr. 3308/80 des Rates vom 16. Dezember 1980 (ABl. Nr. L 345 vom 20. 12. 1980, S. 1).

<sup>(2)</sup> Entscheidungen des Rates der Gouverneure der Europäischen Investitionsbank vom 18. März 1975 und vom 30. Dezember 1977.